MASTER
NEGATIVE
NO. 93-81293-2

MICROFILMED 1993

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES/NEW YORK

as part of the
"Foundations of Western Civilization Preservation Project"

Funded by the
NATIONAL ENDOWMENT FOR THE HUMANITIES

Reproductions may not be made without permission from
Columbia University Library

COPYRIGHT STATEMENT

The copyright law of the United States - Title 17, United States Code - concerns the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material.

Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or other reproduction is not to be "used for any purpose other than private study, scholarship, or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of "fair use," that user may be liable for copyright infringement.

This institution reserves the right to refuse to accept a copy order if, in its judgement, fulfillment of the order would involve violation of the copyright law.

AUTHOR:

SAINT VINCENT DE LUCQ (ABBEY)

TITLE:

CARTULAIRE DE SAINT-VINCENT-DE-LUCQ

PLACE:

PAU

DATE:

1905

Master Negative #
93-81293-2

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES
PRESERVATION DEPARTMENT

BIBLIOGRAPHIC MICROFORM TARGET

Original Material as Filmed - Existing Bibliographic Record

932.044
Sa252

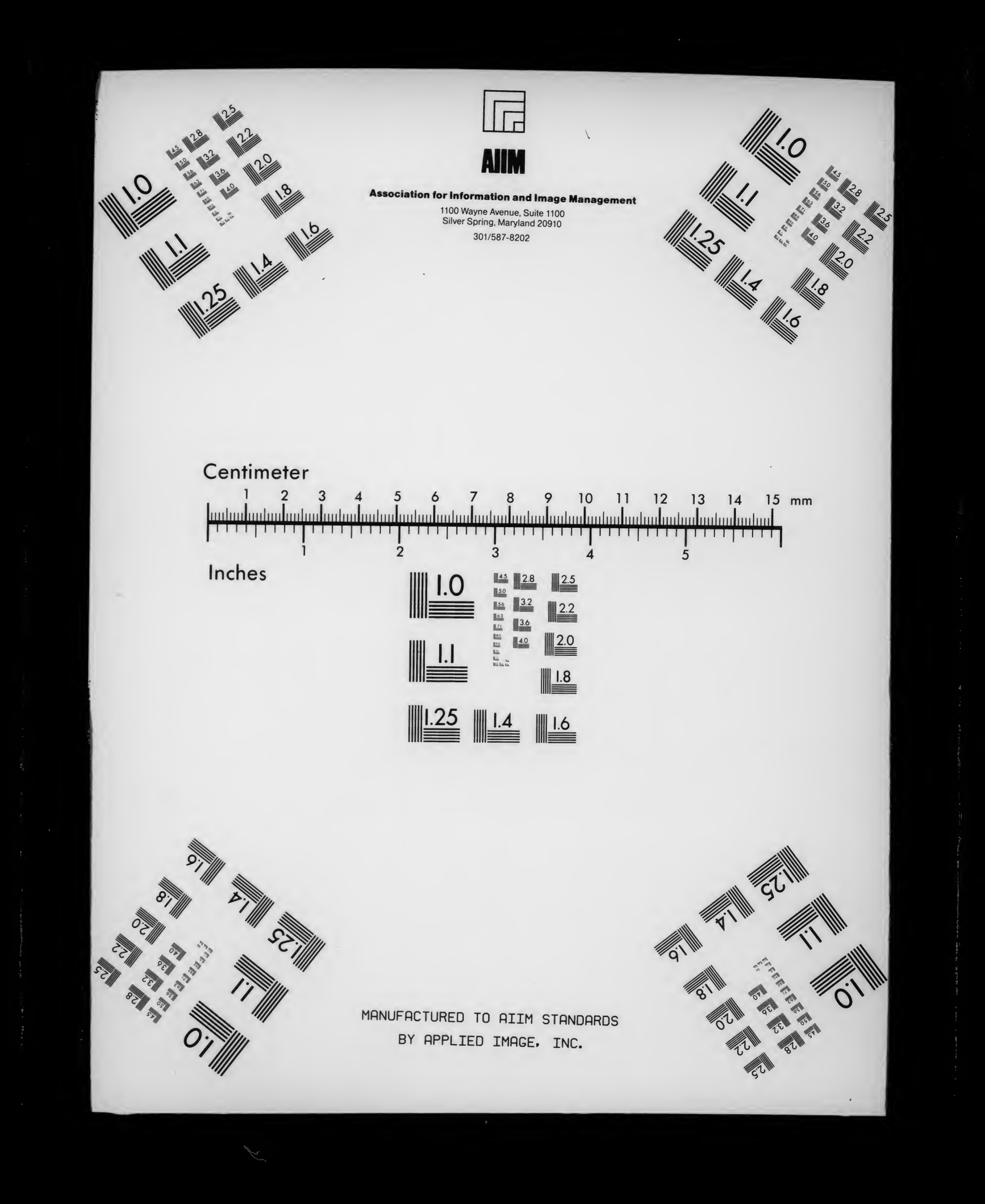
Saint Vincent de Lucq (Abbey)
Cartulaire de Saint-Vincent-de-Lucq, pub. par L. Barrau-Dihigo & R. Poupardin. Pau, imprimerie-stéréotypie Garet, 1905.
32 p. 25 cm.

"Extrait de la Revue du Béarn et du Pays Basque, Octobre-Novembre-Décembre 1904".

Restrictions on Use:

TECHNICAL MICROFORM DATA

FILM SIZE: 35 REDUCTION RATIO: 11x
IMAGE PLACEMENT: IA (IIA) IB IIB
DATE FILMED: 5-2-93 INITIALS SAS
FILMED BY: RESEARCH PUBLICATIONS, INC WOODBRIDGE, CT


AIIM
Association for Information and Image Management
1100 Wayne Avenue, Suite 1100
Silver Spring, Maryland 20910
301/587-8202
Centimeter
Inches
MANUFACTURED TO AIIM STANDARDS
BY APPLIED IMAGE, INC.

932.044 Sa252

932.044 Sa252
Columbia University
in the City of New York
LIBRARY

CARTULAIRE

DE

SAINT-VINCENT-DE-LUCQ

PUBLIÉ PAR

L. BARRAU-DIHIGO & R. POUPARDIN

PAU

IMPRIMERIE-STÉRÉOTYPIE GARET, RUE DES CORDELIERS, 11

J. EMPÉRAUGER, IMPRIMEUR

1905

CARTULAIRE

DE

SAINT-VINCENT-DE-LUCQ

CARTULAIRE

DE

SAINT-VINCENT-DE-LUCQ

PUBLIÉ PAR

L. BARRAU-DIHIGO & R. POUPARDIN

PAU

IMPRIMERIE-STÉRÉOTYPIE GARET, RUE DES CORDELIERS, 11

J. EMPÉRAUGER, IMPRIMEUR

—

1905

Saint Vincent de Lucq (Abbey)

23-22056

Extrait de la *Revue du Béarn et du Pays Basque*,

Octobre-Novembre-Décembre 1904.

932.0.44
Sa252

ASP May 3

CARTULAIRE DE SAINT-VINCENT DE LUCQ

INTRODUCTION

— I —

On ne sait que peu de choses sur l'abbaye de Saint-Vincent de Lucq [1] en Béarn, au diocèse d'Oloron : les renseignements épars dans Marca [2] et la *Gallia Christiana* [3] sont très sommaires ; ceux que Menjoulet [4] fournit se rapportent plutôt à l'époque moderne qu'au moyen-âge ; et le travail, remarquable d'ailleurs, de M. Dubarat [5] n'intéresse que la seconde moitié du XIVe siècle. Il est regrettable qu'aucun érudit n'ait tenté d'écrire l'histoire de l'abbaye dont nous nous occupons, lorsque le cartulaire, à défaut des originaux, existait encore. Quiconque voudrait assumer aujourd'hui pareille tâche pourrait mettre en œuvre beaucoup de documents postérieurs au XIVe siècle [6] ; mais, pour la période antérieure, il devrait presque se borner aux actes que nous publions ci-après et qui ont le triple désavantage d'être peu nombreux, de ne pas être datés, — sauf exception, et l'exception est unique — d'être enfin rédigés sous forme de notices.

Malgré ces défauts, les fragments que nous présentons au public ont une importance réelle, et, à des titres divers, ils méritent d'attirer l'attention. D'abord, la disparition des Cartulaires

1. — Lucq, dép. des Basses-Pyrénées, arr. d'Oloron, cant. de Monein. L'étymologie admise est le mot latin *lucus*, bois sacré. Plusieurs chartes désignent le monastère sous le nom de *S. Vincentius de Sylva Bona*. Cf. P. RAYMOND : *Dictionnaire topographique du département des Basses-Pyrénées* (Paris, 1863, in-4°, p. 105).

2. — MARCA : *Histoire de Béarn* (Paris, 1640, in-folio, pp. 202, 269), etc.

3. — T. I, col. 1281.

4. — MENJOULET : *Chronique du diocèse et du pays d'Oloron*. Oloron, 1864-1869, 2 vol. in-8°. Voy. t. I, pp. 126 et suiv., et *passim*, t. II, pp. 197 et suiv., 227 et suiv., 381 et suiv.

5. — V. DUBARAT : *L'abbaye de Lucq en Béarn au XIVe siècle*, dans *Mélanges Léonce Couture*. Toulouse, 1902, in-4°, publié à nouveau dans les *Études historiques et religieuses du diocèse de Bayonne* en 1903.

6. — DUBARAT, *loc. cit.*, p. 177. Voy. P. RAYMOND : *Inventaire... des Archives départementales... [des] Basses-Pyrénées*, t. IV, pp. 328-344 (série E, reg. 1399-1459), et t. V, pp. 64-65 (série G, reg. 342-343), et p. 19 (série H, cart. et reg. 139, 140 et 141), etc.

de Lescar et de Sauvelade, c'est-à-dire des plus anciens de la région béarnaise, rehausse singulièrement la valeur de ceux qui se sont conservés [1] soit en entier, comme celui de Sainte-Foi de Morlaàs, soit à l'état de copies incomplètes, comme celui qui nous intéresse. En second lieu, les actes de Lucq comptent parmi les rares pièces qui mentionnent les anciens vicomtes du Béarn, Gaston-Centule, Centule-Gaston, Centule le Vieux, Centule le Jeune, ainsi que les vicomtes d'Oloron, Loup-Aner et Aner-Loup, et qui permettent d'établir, au moins d'une manière approximative, la chronologie très incertaine de ces petits seigneurs méridionaux. En troisième lieu, le Cartulaire de Lucq ne paraît avoir été connu que de Marca, et encore celui-ci n'a-t-il pas cité toutes les chartes qu'on lira plus loin [2] ; les auteurs de la *Gallia Christiana* et l'abbé Menjoulet, loin de remonter à la source dont Marca s'était servi, se sont bornés à prendre leurs références dans son ouvrage [3], et M. de Jaurgain, qui cependant a retrouvé à la Bibliothèque Nationale le manuscrit que nous reproduisons [4], suit simplement le docte archevêque de Paris [5]. Ajoutons que Marca ayant transcrit peu de textes — d'ordinaire il se contente de les analyser — presque toutes les chartes de Lucq sont inédites ; et que ces chartes, moins curieuses à coup sûr que celles de Saint-Jean de Sorde ou de Sainte-Foi de Morlaàs, n'en sont pas moins notables, étant, comme nous l'avons déjà signalé, les uniques documents du haut moyen-âge que nous possédions sur le monastère de Lucq.

Par le fait que les actes du Cartulaire ne portent pas de dates, il est difficile d'en tirer les éléments d'un historique de l'abbaye ; nous ne savons même pas exactement en quelle année se place

1. — L. Cadier : *Cartulaire de Sainte-Foi de Morlaàs* (Pau, 1884, in-4°), Introduction, p. x.

2. — Par les indications placées soit en tête de chaque acte, soit en notes, il sera facile de voir quels actes ont été analysés ou transcrits par Marca.

3. — Menjoulet, par exemple, *op. cit.*, I, pp. 481-482, a republié, d'après Marca, trois fragments du Cartulaire : 1° la charte de fondation (cf. notre appendice) ; 2° l'acte commençant par *Temporibus Bernardi* (n° IV de notre publication) ; 3° les mots *Vicecomes Centulus Vetulus... casalem pro sua anima* de notre n° V). Les auteurs de la *Gallia* n'ayant vu du Cartulaire que ce qui est dans Marca, ont dressé (t. I, col. 1281) une liste des abbés de Lucq très incomplète, que Menjoulet (*op. cit.*, t. I, p. 135, note) a copiée sans la contrôler.

4. — Cf. ci-dessous, § II.

5. — Cf. Jaurgain, *La Vasconie* (Pau, 1898-1902, 2 vol. in-8°), t. II, pp. 41-43, 536, 537, 538, 541.

sa fondation. Un texte raconte que Guillaume-Sanche, comte de Gascogne, donna à Dieu et à Saint-Vincent le village de Lucq, mais que le vicomte de Béarn, Gaston-Centule, ne céda sa part du village que sur les instances pressantes de l'abbé Garcia [1]. D'après M. de Jaurgain [2], cet acte serait de 970, d'après d'autres [3] de 980 environ ; on a soutenu, en outre, qu'il ne serait pas certainement un résumé de la charte de fondation ; pour l'abbé Menjoulet [4], dont l'opinion a été adoptée par M. Dubarat [5], les mots *Quando... Willelmus Sancii... dedit villam de Luco Deo et S. Vincentio* pourraient s'appliquer à un monastère existant auparavant. Une telle explication nous semble peu exacte, car la tournure de phrase incriminée se rencontre dans une foule de chartes de fondation ; mais, cet obstacle écarté, reste la question de la date, insoluble en l'absence d'indications chronologiques précises, bien qu'on ait tout lieu de croire que la fondation eut lieu vers la fin du x[e] siècle [6].

Les chartes que nous avons ne dépassant guère, semble-t-il, le début du xii[e], ne nous renseigneraient, si leur teneur primitive avait été respectée, que sur une période relativement courte de l'histoire de Lucq. Elles nous apprennent, quoique mutilées, que l'abbaye acquit presque tous les villages situés dans les environs : les noms de Jasses, Ogenne, Méritein, Bastanès, Bérérenx, Sus, Audaux, Saucède, Préchacq-Josbaig, Géronce, Verdets, Poey, Lamidou, Lagor, Mourenx, Lacq, Os [7], etc., se rencontrent à plusieurs reprises ; et il est vraisemblable d'admettre que l'abbé étendait sa juridiction sur la majeure partie de la *begarau* ou viguerie de Navarrenx. A partir du xiii[e] siècle, une décadence, au moins morale, se produisit ; la règle de saint Benoît, jusqu'alors

1. — Cet acte ne se retrouve pas dans le manuscrit que nous publions ; nous l'avons reproduit en appendice d'après Marca.

2. — Jaurgain, *op. cit.*, I, p. 177 ; II, p. 535.

3. — Cf. Dubarat, *loc. cit.*, p. 177, n. 1.

4. — Menjoulet, *op. cit.*, I, p. 128, note *a*.

5. — Dubarat, *loc. cit.*, p. 177.

6. — Mabillon : *Ann. O. S. Ben.*, III, p. 645, semble la rapporter à l'année 977.

7. — Cf. Menjoulet, *op. cit.*, I, p. 134, et Dubarat, *loc. cit.*, p. 179, qui écrit : « L'abbaye avait naturellement la dîme dans toutes ces paroisses et d'autres redevances en espèces et en nature. En vertu du droit féodal et ecclésiastique, ces possessions donnaient à l'abbaye le patronage du privilège de présentation à la cure. » Comme le remarque Menjoulet, *op. cit.*, I, p. 133 : « il résulte que les seigneurs lui [à l'abbaye] transmettaient surtout des biens d'église et des dîmes inféodées », c'est-à-dire qu'il s'agit plutôt de restitutions que de véritables fondations.

observée, se relâcha. Au XIVe siècle « on devenait moine comme on devenait ailleurs prébendier, c'est-à-dire que, quand une place était vacante, il se présentait des candidats qui étaient admis ou repoussés... Par suite, c'était moins un monastère qu'une association de bénéficiers sous le nom de moines[1] ». Il y avait là, en somme, une communauté d'un caractère très particulier, dont M. Dubarat nous a fait connaître les principaux membres[2].

La décadence s'accentua jusqu'au début du XVIIe siècle, époque à laquelle l'abbaye passa aux mains des Barnabites[3]. Ce changement ne s'opéra pas sans protestations, mais les Bénédictins durent, en 1629, s'effacer définitivement devant les nouveaux venus. Désormais, la vie monastique disparut d'une façon à peu près complète, d'autant que le nombre des religieux tenus de demeurer à Lucq n'était que de six.

Il subsiste, à l'heure actuelle, peu de vestiges des anciennes constructions, lesquelles furent, en 1569, saccagées par Montgommery. Du monastère, on voit encore, dit M. Lafond[4], « des murailles, une porte à machicoulis de la fin du XIVe ou du commencement du XVe siècle, assez bien conservée, et une haute tour ronde de la même époque, qui s'évase en encorbellement au second étage pour se terminer en cylindre plus développé... ». De l'église abbatiale, qui, selon Menjoulet[5], aurait peut-être été construite au XIe siècle, le chevet seul s'est conservé ; ce chevet se compose de trois absides et il est bâti en moellons blancs, bien appareillés et très solides ; notons que, d'après M. Paul Lafond, il serait non pas du XIe siècle, comme le pensait Menjoulet, mais du XIIIe, ce qui nous paraît infiniment plus probable[6].

1. — Menjoulet, *op. cit.*, I, p. 402. Cf. Dubarat, *loc. cit.*, p. 187.

2. — Voy. l'étude de Dubarat sur l'abbé et les moines, *loc. cit.*, p. 183 et suiv.

3. — Voy. Menjoulet, *op. cit.*, II, pp. 197 et suiv. et 228 et suiv. Le transfert fut réglé par deux bulles de 1608 et de 1613, confirmant un acte de Henri IV.

4. — P. Lafond, dans *Bulletin monumental*, 1889, pp. 416-417. Cf. Menjoulet, *op. cit.*, I, pp. 139-140.

5. — Menjoulet, *op. cit.*, I, p. 135. Cf. Dubarat, *loc. cit.*, p. 178.

6. — P. Lafond, *loc. cit.*, p. 417. Pour la description, cf. Menjoulet, *op. cit.*, I, pp. 135-137. Notons que l'on a trouvé jadis à Lucq un sarcophage que certains attribuent au Ve ou au VIe siècle et qui a fait couler des flots d'encre. Outre l'ouvrage de Menjoulet, *op. cit.*, I, pp. 137-139, on consultera avec profit Ed. Le Blant : *Les sarcophages chrétiens de la Gaule* (Paris, 1886, in-folio, pp. 100-103), où la bibliographie du sujet est indiquée ; depuis lors a paru le travail de Paul Lafond, auquel nous nous sommes référés plus haut et qui a pour titre : *Étude sur les sarcophages gallo-romains d'Aire-sur-l'Adour, de Lucq-de-Béarn et de Bielle,* dans *Congrès Archéologique de France,* LVe session (Paris et Caen, 1889, in-8°, pp. 193-223) ; réimprimé dans *Bulletin monumental,* 1889, p. 398-428.

— II —

Des anciennes archives de Saint-Vincent de Lucq, rien ne paraît subsister aujourd'hui. Marca cependant les avait consultées, car il rapporte un texte emprunté aux *tabulæ* du monastère[1]. Il a connu également un cartulaire, aujourd'hui disparu[2], mais sur lequel Oihénart prit également quelques notes[3], et dont une copie fut faite au début du XVIIe siècle par un notaire du nom de Candomec. Cette copie, aujourd'hui conservée à Paris, à la Bibliothèque Nationale, parmi les papiers de Baluze[4], a été, il y a peu d'années, signalée par M. de Jaurgain[5]. Le tabellion qui l'effectua s'est montré très sobre de détails au sujet du manuscrit qu'il avait sous les yeux, et rapporte ainsi les circonstances dans lesquelles il effectua son travail :

« Le precedent extraict a esté faict par moy soubs signé Jaques de Candomec, chanoyne de Lescar et notayre appostolique, ayant esté collationné duement avec l'instrument original des donnations faites au monastère de Saint-Vincent de Lucq en la ville de Lescar. Et en mon logis qui est aux clouestres de la dicte eglise, en vertu de la requeste presentée a nos seigneurs de Parlement par Messire Arnaud de Maytie, Evesque d'Oloron, et abbé comandatayre de l'abbaye et monastère susdit de St Vincent de Lucq, signée par Sansaroy, clerc de Navailles, advocat dudict Sr evesque et abbé, et suivant l'appointement dudict Parlement au pied de lad. requeste, par lequel est enjoinct a un notayre appostolique, ou autre premier requis, qui aye intelligence de la langue latine, grossoyer l'instrument susdit et contenu d'iceluy en la forme qu'il le treuvera escript, et que lad. grosse et extraict faira foy a l'advenir tout ainsi que le propre original, en jugement ou hors jugement ; datté à Pau le vingt et cinquiesme septembre mil six cens vingt et six, signé par d'Alaman, greffier de ladite cour et en vertu de l'assi-

1. — *Histoire de Béarn,* p. 202. On trouvera ce court texte en appendice à la suite de la présente publication.

2. — *Histoire de Béarn,* pp. 269, 270, 272, 275, 405.

3. — Bibl. Nat., Coll. Duchesne, t. CXIV, fol. 80-81.

4. — Bibl. Nat., Coll. Baluze, t. LXXIV, fol. 59 et suiv.

5. — *La Vasconie,* t. I, pp. 298-299.

gnation baillée à monsieur Duhan, procureur general du roy, en mond. logis scitué ausd. clouestres a ce jour d'huy vingt et quatriesme d'octobre mil six cens vingt et six, a huict heures du matin attendant les neuf, datté du vingt et troisiesme dud. mois d'octobre, comme m'a apparu dud. exploict escript ensuitte de la lad. requeste et appointement ; signé led. exploict : Salinis, procureur général, de Balaguer, premier huissier, et ce en contumace dud. s^r procureur general qui a esté attendu jusques a l'heure de lad. assignation, après laquelle ay procedé au susd. extraict, ayant laissé en blanc les mots qui ne paroissoient point a cause que l'original estoit mangé et consumé pour son antiquité et vetusté, n'y apparoissant aucune trace d'escripture. En foy de quoy ay signé led. extraict de ma main propre en lad. ville de Lescar et logis susd., led. jour vingt et quatriesme octobre. Tesmoings à ce appelés M^r Jean Pédaugé, Bernard de La Barrere, prebendier, et M^e Jean de la Fita, chanoyne de Lescar, signés avec moy :

De la Fita, present. De Pedaugé, present.
De Labarrere, present. Candomec, notayre apostolique.

» Et au dessous instrument de donations en original duquel a esté faict le present extraict est escrit : production du procureur general ; producta le douze decembre mil six cens vingt et quatre ; et de suite : visa ; CANDOMEC, notaire apostolique. »

Mais, en admettant que M^e Candomec ait eu « intelligence de la langue latine », il est certain que le texte qu'il avait entre les mains mit plusieurs fois à l'épreuve sa science paléographique. De là des erreurs évidentes de transcription, des mots ou des membres de phrases laissés en blanc. Néanmoins il y a quelque intérêt, comme nous l'avons dit, à faire connaître les 26 chartes ou plus exactement les 26 notices qui nous sont ainsi parvenues, malgré le mauvais état du texte.

Une autre copie du même document se trouve dans la bibliothèque particulière de Mgr de Carsalade du Pont, évêque de Perpignan ; mais d'après la note de M. de Jaurgain [1], qui en a eu communication, ce serait une copie de celle de Candomec. C'est donc cette dernière que nous reproduisons, en y joignant les trop rares variantes que nous fournissent les extraits d'Oihénart et de Marca. Nous désignons par *B* la copie de la collection Baluze, par *C* celle d'Oihénart, par *a* l'ouvrage de Marca.

L. BARRAU-DIHIGO et R. POUPARDIN.

1. — *La Vasconie*, t. II, p. 42.

— I —

Donation faite à l'abbaye de Saint-Vincent par Garcia-Galino, de domaines à Verdets et à Os, et par Benedicta, fille dudit Garcia, d'une nasse à Préchacq.

[*B*, fol. 59 ; *C*, fol. 80 ; analysé dans MARCA, *op. cit.*, p. 271.]

Temporibus Lupi Anerii [a] vicecomitis Olorenensis [1] fuit quidam miles Garsias Galinus nomine qui dedit sancto Vincentio terram quam possidebat id est duas villas, una quae appellatur Berdes [2], altera quae vocatur Aoss [3], cum uxore sua et filio suo Sanctio Galino et filia sua Benedicta nomine. Qui ob remedio animarum suarum obtulerunt se Domino et sancto Vincentio cum omni honore suo et omnibus appendiciis suis et postea perpetualiter confirmaverunt. Postea ipsa Benedicta volens accipere maritum in Prixaco [4], cum consensu abbatis et seniorum sancti Vincentii, dedit unam nassam in Prixaco et unum Christianum qui vocatur Auriolus Donatus [b].

— II —

Loup de Mousqué se donne à l'abbaye de Saint-Vincent, en même temps que sa femme Auria, son fils Garcia-Loup et sa fille Biverna, avec les terres qu'ils possèdent à Saucède et à Géronce.

[*B*, fol. 59 ; *C*, fol. 80 ; analysé dans MARCA, *op. cit.*, p. 271.]

Notum sit omnibus hominibus tam presentibus quam futuris quod Lupus de Castello Moscher [5] cum uxore sua Auria nomine et filio suo Garsia Lupo et filia sua Biverna nomine, cum terram quam possidebant jure parentum suorum, scilicet cum villam de Sauceta [6] et omnibus appendiciis suis et .XIII. rusticos in Jeron-

a) Amerii *BC* ; — *b)* Vocatus Auriolus donatur *B*.

1. — Loup-Aner, vicomte d'Oloron vers 985, selon JAURGAIN, *op. cit.*, t. II, p. 41.
2. — Verdets, arr. Oloron, cant. Oloron-Sainte-Marie-Est.
3. — Os, arr. Orthez, cant. Lagor.
4. — Préchacq-Josbaig, arr. Orthez, cant. Navarrenx.
5. — Le nom de Mousqué est trop répandu dans la région pour qu'il soit prudent de proposer une identification.
6. — Saucède, arr. Oloron, cant. Oloron-Sainte-Marie-Est.

cengn[a 1] et omnibus appendiciis suis, dederunt se Domino et sancto Vincentio tali pacto ut in vita sua haberent victum et vestitum, insuper et post discessum vitam aeternam; ipse Garsias et filius ejus Garsias Lupus fecere monachos[b] sua Auria et filia sua Biverna nomine in eodem monasterio quandiu vixerunt[c]. Hoc donum fuit[d]... Fortonis abbatis[2] et in presentia Centulli[3] vice.....[e] Bearnensis[f] et Olorensis[g]. Et in ipsis temporibus Sancius quoque Auriolus semet dedit pro redemptione animae suae S. Vincentio... Noveregn[4] cum omnibus appendiciis.

— III —

Donation faite à l'abbaye de Saint-Vincent par Garcia-Donat de la terre d'Audaux et par Sanche-Garcia, fils dudit Donat, de rentes en vin et en blé assises à Castillon.

[*B*, fol. 59, v°; *C*, fol. 80, v°; analysé dans Marca, *op. cit.*, p. 271.]

In diebus Anerii[h] Lupi vicecomitis[5] fuit quidam miles Garsias Donatus nomine frater Aurioli Donati Ogenensis[6], qui obtulit se Domino et S^to^ Vincentio de Sylva Bona cum terram quam possidebat de Aldeos[7] et dedit illam Domino et S^to^ Vincentio cum ecclesia et omnibus appendiciis suis. Postea quoque filius suus Sancius Garsia dedit S^to^ Vincentio censum de sua propria villa, id est de Castellone[8], ad .xii. conchas de vino et .x. de frumento sicque stabilivit et sic mandavit ut sic perpetualiter darent qui post obitum ejus ipsum honorem tenere vellent[i].

a) Ieroncegn *C*; — *b) C ajoute* cum. *Il faut évidemment suppléer* se cum uxore; — *c)* in..... vixerunt *om. C*; — *d) Ici un blanc dans B et C. On peut suppléer* in temporibus; — *e) Un blanc dans B et C. Il faut évidemment suppléer* comitis; — *f)* earnensis *B*; — *g) B sépare la mention suivante de l'acte précédent*; — *h)* Amerii *B*; — *i)* Sicque stabilivit... tenere vellent *om. C*.

1. — Géronce, arr. Oloron, cant. Oloron-Sainte-Marie-Ouest.
2. — Fortun, second abbé de Lucq, vivait au début du x^e^ siècle selon la *Gall. Christ.*, t. I, col. 1281.
3. — Selon Marca, *Histoire de Béarn*, p. 271, il s'agirait de Centulle le Vieux, vicomte de Béarn de 984 à 1004.
4. — Peut-être Navarrenx, arr. Orthez, ch.-l. de canton.
5. — Aner II-Loup, vicomte d'Oloron vers 988; cf. Jaurgain, *op. cit.*, t. II, p. 42.
6. — Ogenne, arr. Orthez, cant. Navarrenx.
7. — Audaux, arr. Orthez, cant. Navarrenx.
8. — Sans doute Castillon, arr. Orthez, cant. Arthez.

— IV —

Confirmation par Centulle [le Vieux], vicomte de Béarn et d'Oloron, de la donation faite à l'abbaye de Saint-Vincent par le comte Guillaume-Sanche, des terres de Bordères.

[*B*, fol. 59 v°; *C*, fol. 80, v°; *a* (Marca, *op. cit.*), p. 269-270[1].]

Temporibus Bernardi Gasconiorum comitis[2], Centullus Vetulus vicecomes Bearnensis et Olorensis[3] venit ad hoc monasterium quod constructum est in honore domini et beati Vincentii levitae et martyris Dei, et juravit super altare ipsius ut ipse suique successores istius sancti milites et defensores per saecula existerent[a] cuncta. Annuitque insuper donum quod Guillielmus[b] Sancius comes[4] olim dederat, villam videlicet quandam quae vocatur[c] Bordellas[5], cum omnibus appendiciis suis, cujus termini sunt hactenus ita notati: a villa que vocatur Luc usque ad rivulum de Leduxe[6] [d] terminus ejus, et a villa quae vocatur Berdes et a Podio[7] usque ad Osies fluvium[8] terminus ejus. Si[e] quis vero, quod absit, terram illam et sylvam vim faciendo vel furando infra praedictos terminos pascat vel possidet[f], supradictus vicecomes Bearnensis et Olorensis[g] S^ti^ Vincentii adjutor et protector ac defensor cum sua substantia in omnibus perpetualiter foret.

a) multa *ajoute C*; — *b)* Guillelmus *a*; — *c)* videlicet quae dicitur *a*; — *d)* Ledux *a*; — *e)* Si quis vero... firmavit *om. C*; — *f)* possideat *a*; — *g)* Oloronensis *a*.

1. — L'acte est analysé par Menjoulet, *op. cit.*, t. I, p. 129-131, qui, avec Marca, le place vers l'an 1000.
2. — Bernard II Tumapaler, comte de Gascogne, vers 1040-1050 (Jaurgain, *op. cit.*, I, p. 245-246, et t. II, p. 637, n. 3).
3. — Centulle IV-Gaston dit le Vieux, vicomte de Béarn et d'Oloron de 1022 environ à 1058, selon Jaurgain, *op. cit.*, t. II, p. 536-538.
4. — Guillaume-Sanche, duc et comte de Gascogne, comte de Bordeaux de 961 environ à 997 (Cf. Jaurgain, *op. cit.*, t. II, p. 11-12).
5. — Ce sont les landes dites Bordères, situées sur les territoires de Lucq, Verdets et Ledeuix (Cf. P. Raymond, *op. cit.*, p. 33).
6. — Ledeuix, arr. Oloron, cant. Oloron-Sainte-Marie-Est. Le *rivulus de Ledeuix* est l'Auronce, affluent du gave d'Oloron.
7. — Poey, même arrondissement et canton (Cf. P. Raymond, *op. cit.*, p. 136).
8. — Le Laus, ruisseau qui prend sa source à Lucq-en-Béarn et se jette dans le gave d'Oloron (Cf. P. Raymond, *op. cit.*, p. 97).

Ergo[a] et donum et libertatem et pacem larga manu super[b] altare extensa talibus dictis pene firmavit : Ego Centullus vicecomes Bearnensis et Olorensis [1] confirmando donum et libertatem et pacem monachis hujus monasterii quam[c] Guillielmus Sancius[d] comes et caeteri[e] domini ac principes juraverunt super hoc sanctum altare quod constructum est in honore Dei et beati Vincentii, quatenus a me et a successoribus meis semper teneatur inviolatum, et juro et jurando confirmo ; insuper et jus et dominium villae quae vocatur Bordellas cum omni possessione sua, quod olim Guillielmus Sancius comes dederat, mente et voce simul et manu confirmo ; et ut doni istius et aliorum egomet meique generis successores per saecula cuncta simus defensores, promitto et juro. Facto igitur sic sacramento patris, Gasto filius eius eisdem verbis similique modo una cum nobilioribus terrae istius principibus fine perpetuo tenenda[f] cuncta juravit [2].

— V —

Restitution à l'abbaye de Saint-Vincent, par le vicomte Centulle [le Jeune], de l'église de Saint-Genumer de Conchez, jadis concédée à ladite abbaye par le vicomte Centulle [le Vieux], puis usurpée par David, frère de l'abbé Gaston.

[*B*, fol. 60 ; *C*, fol. 81 (extr.) ; *a* (Marca, *op. cit.*), p. 270 et 275 (extr.).]

In patris et filii et spiritus sancti nomine. Per istius privilegii testificationem praesentibus et posteris notificamus acatamenta, seu defunctorum virorum et mulierum pro suarum redemptione animarum feva et alodia, quae in vita defuncti abbatis patris Vincentii monasterii de Sylva Bona fuerant dimissa prefato

a) Eeorgo *B* ; — *b)* sanctum *aj. C* ; — *c)* monasterii quam *en blanc dans B* ; — *d)* Sancius *om. a* ; — *e)* Gasconiae *aj. C a* ; — *f)* tuenda *a*.

1. — M. de Jaurgain, *op. cit.*, t. II, p. 541, attribue cet acte à Centule V-Gaston dit le Jeune et le place vers 1075. Cette attribution à Centule le Jeune paraît impossible, étant donné qu'en tête de la notice le Centule qui est nommé ici est appelé *Vetulus*.

2. — M. de Jaurgain, *op. cit.*, t. II, p. 537 et 541, place le début de l'acte jusqu'à *Ego Centullus vicecomes*, vers 1045, et la fin depuis ces mots vers 1075. En réalité, le texte se compose d'une notice et d'un extrait d'un seul et même acte, qu'il ne faut pas scinder en deux chartes distinctes.

monasterio et fratribus ibidem in Domini servitio degentibus, vicecomite Centullo [1] et concedente. Ita quod in vita utrorunque, abbatis scilicet B.[2] et vicecomitis C., nullus hominum vel mulierum qui ista ut sunt in subsequentibus digesta et notificata interfuit calumpniare ant querimoniam facere. Unde vobis omnibus sub Domini testificatione vera perferimus, sicuti isti viderunt et audierunt qui in istius privilegii fine nominati sunt. Id si aliquis aut aemulus aut rapacis cupidatis fame debilitatus qui aliquid horum subsequentium insurrexerit et velit acquirere et a praedicto monasterio praesumat auferre, a Domino excommunicatus et a Ecclesiae consortio segregatus impugnans expugnetur, et a filiis veritatis subjaceat omni lege, ut dignum et justum fuerit judicatus, quinimo devictus ; et qui ad hoc imparare inventus fuerit praeparatus, de benedictionibus Domini repleatur et per S^ti^ Vincentii merita celesti consortio adsocietur. Audiatur ergo quod consequitur. Vice comes Centullus Vetulus dedit unam ecclesiam S^to^ Vincentio in Vico Vetulo [3], nomen illius S^ti^ Genumeri[a] de Conciss [4][b], et unum casalem pro sua anima. Abbas Forto Gasto [5] retinuit tam in vita sua prefatam ecclesiam. Post mortem abbatis frater ejus nomine David abstulit eandem ecclesiam Vicecomes C.[c] juvenis [6] haec audiens reddidit illam S^to^ Vincentio ob redemptionem suae animae. Tamen inde accepit vicecomes ipse unum mulum de mille solidis et 11^os^ equos de mille solidatas [7].

a) Benumeri *BC* ; — *b)* Concis *a* ; — *c)* Centullus *a*.

1. — Centulle le Vieux ?

2. — Cet abbé B. est inconnu.

3. — « Le Vicbilh, pays, arr. de Pau, borné au N. par le Tursan et l'Armagnac, à l'E. par la Bigorre et le Montanarès, au S. et à l'O. par le Béarn proprement dit, suivant une ligne qui passerait par Limendous, Espéchède, Ouillon, Higuères-Souye, Anos, Saint-Armou, Thèze, et la limite des arrondissements de Pau et d'Orthez » (P. Raymond, *op. cit.*, p. 174).

4. — Conchez, arr. Pau, cant. Garlin.

5. — Gaston, troisième abbé de Lucq (ou Fort-Gaston, cf. Jaurgain, *op. cit.*, t. II, p. 540) aurait succédé à l'abbé Fortun vers 1010 (*Gall. Christ.*, t. I, col. 1281).

6. — Centule V-Gaston dit le Jeune, vicomte de Béarn et d'Oloron, puis comte de Bigorre de 1045 environ à 1090 (Cf. Jaurgain, *op. cit.*, t. II, p. 540-544).

7. — M. de Jaurgain, *op. cit.*, t. II, p. 540, pense que cette restitution de Saint Genumer de Conchez fut faite vers 1060.

— VI —

Reconnaissance par Auxilia et son mari Arnaud des droits de l'abbaye de Saint-Vincent sur l'église Saint-Pierre de Castillon dont la moitié avait été concédée à ladite abbaye au temps de l'abbé G., par Fermat de Castillon.

[*B*, fol. 60 v° ; analyse et extr. dans Marca, *op. cit.*, p. 271-272.]

In Dei nomine haec est charta de medietate ecclesiae S^ti^ Petri de Castellum [1]. Dompnus Fermatus de Castellone regebat ecclesiam S^ti^ Petri mediam deditque eam cum se ipso et duobus filiis suis domino et S^to^ Vincentio Sylvae Bonae ubi etiam se fecerunt monachos. Dompnus Fermatus et filius ejus Sancius et Raymundus fuit clericus et sacerdos in monasterio cum eadem medietate ecclesiae in vita [a] abbatis habendo introitum et exitum, accepitque ab abbate G. [2] pretium .XIII. bimos [b] et duos boves. Post mortem vero illorum surrexit dompna Auxilia cum viro suo Arnaldo et filiis suis et vetaverunt introitum et exitum ad homines prescripti S^ti^ Vincentii, quia erant seniores illius villae, tollentes medietatem ecclesiae quam diximus. Surrexit post haec abbas Donatus [3] ipsius monasterii et post multas rixas et contentiones venit ad supradictam ecclesiam cum Willelmo Arnaldo de Avitoss [4] et Raymundo Donato de Lac [5] et Raymundo Lupo de Berdez et multis aliis, et finem faciendo acceperunt .xx. solidos Morlanensis monetae ipsa dompna Auxilia et vir ejus et filii sui ut amplius non vetarent hominibus S^ti^ Vincenti introitum et exitum et dederunt fidejussores abbati Raymundum de Pined [6]

a) Un blanc dans le ms. ; — b) Bimo, *jeune chèvre d'un à deux ans qui n'a pas encore porté (lat.* bimus). — *Cf. G. Azaïs,* Dict. des idiomes romans du Midi de la France, *I, p. 244.*

1. — Castillon, arr. Orthez, cant. Arthez.
2. — Selon Marca, *op. cit.*, p. 271, ce serait l'abbé Gaston (Cf. supra, n° v). Ce peut être aussi l'abbé Garsia cité plus bas. — La *Gall. Christ., loc. cit.*, enregistre un *Guillelmus*, quatrième abbé de Lucq.
3. — Donat, cinquième abbé de Lucq, aurait gouverné le monastère dès 1100.
4. — Abidos, arr. Orthez, cant. Lagor.
5. — Lacq, arr. Orthez, cant. Lagor.
6. — Inconnu.

et Willelmum Arnaldum de Oriols [1], ut si ipsi et filii sive aliquis requireret supradictam medietatem sive introitum et exitum vetarent, .c. solidos per unum et .c. solidos redderent per alterum. Insuper etiam quia tenuerunt per .v. annos illam medietatem illius ecclesiae, totum quod habuerunt redderunt, centum videlicet solidos valente inter panem et vinum et lanam et linum.

— VII —

Confirmation par l'abbé G. de l'accord conclu au temps d'un autre abbé G. entre le monastère de Saint-Vincent et Arnaud-Raimond d'Abidos.

[*B*, fol. 61 ; analysé dans Marca, *op. cit.*, p. 272.]

Fuit quidam miles de Avidos nomine Arnaldus Raymundus qui divisit de sua propria honore unum casalem in quo unus rusticus viveret atque censum perpetualiter redderet S^to^ Vincentio deditque in unam partem .XII. tornatas de alodo et in alia .XII. et hoc donum fecit pro semetipso qui obtulit se Domino et S^to^ Vincentio et hoc factum fuit in diebus G. [2] abbatis. Mortuo quoque abbas positus est in loco ejus alius abbas G. qui illam convenientiam quam prefatus abbas fecerat affirmavit eandem conventionem, sed tamen dedit ei duos equos et unam vaccam.

— VIII —

Transaction entre l'abbaye de Saint-Vincent et Guillaume-Fort au sujet des terres de Mourenx et de Lagor, jadis données à ladite abbaye par Guillaume-Garsan.

[*B*, fol. 61 ; analysé dans Marca, *op. cit.*, p. 273-274, et Menjoulet, *op. cit.*, t. I, p. 131-132.]

Fuit quidam homo de Morengs [3] nomine Willelmus Garsanus qui dedit S^to^ Vincentio suam propriam honorem duas villas : una

1. — Peut-être Orriule, arr. Orthez, cant. Sauveterre, ou Orrius, hameau de la commune d'Audéjos, plus voisin de Castillon.
2. — Sur ces deux abbés G. cf. *supra*, n° VI.
3. — Mourenx, arr. Orthez, cant. Lagor.

vocatur Morenxs, alia vico Lagorr [1], ob remedio suae animae, in vita comitis Sancii et vice comitis C. [2] Notum sit vobis hoc donum qualiter fuit factum Arratera [a] Gurs [3] habebat unam villam quam prediximus nomine Lagorr accepitque Hoctgassan *(sic)* fratrem Willelmi Garsan de Morenxs. Post multum vero temporis subitanea morte defunctus est alium vero accipiens virum nomine Anersans de Achos, mortuoque illo infra paucos dies et haec viduata est, et tunc devenit ad tantam inopiam ut nec victum nec vestimentum sibi administrare posset. Cogitans nempe qualiter viveret, venit ad prefatum Guilem Garsan ut eam acciperet et honorem, et pasceret et vestiret eam, revestivitque Lagorr sibi et filiis suis et quicquid vellet facere in suo ordine. Venitque ille Willelmus Garsanus in hoc monasterio et illa mulier, dederuntque S^to^ Vincentio ob remedio animarum suarum. Guillelmus G. dedit Morengs et Arratera dedit Lagorr et obtulerunt se Domino et S^to^ Vincentio. Ita factum est. Post multum vero temporis fuit quidam miles nomine Willelmus Forto nepos Anersans qui querelam fecerat vicecomiti C. de Lagorr et fecit ei justitiam vicecomes. Abbas caeterique consilio accepto invicem fecerunt finem tali conventione ut in vita militis Willelmo Forti teneret ob dominationem abbatis hanc villam, excepto quod hic conscriptum est : omnem decimam et ferarum captionem et piscationem in aquis quae ibi attinent et tantum in meliori alodo retinuerunt quantum sex boves possunt laborare in anno. Ita est ut ille Willelmus F. fidejussores daret abbati S^ti^ Vincentii sicuti post mortem vero suam reddet mediam villam de Lagorr S^to^ Vincentio ; aliam medietatem villae teneret unus de fratribus ejus in vita sua ob dominationem abbatis S^ti^ Vincentii ; post mortem fratris reverteretur S^to^ Vincentio cum omni honore absque querela.

a) Ici un blanc dans le ms. Il faudrait sans doute suppléer uxor ejus.

1. — Lagor, arr. Orthez, ch.-l. de canton.

2. — Selon Marca, *op. cit.*, p. 273, les personnages nommés seraient Centulle le Jeune et Sanche, comte de Gascogne de 1010 à 1032.

3. — Gurs, arr. Orthez, cant. Navarrenx.

— IX —

Vente d'une jument à l'abbaye de Saint-Vincent par Arnaud-Arramon d'Abidos.

[*B*, fol. 62.]

Arnald Arramon de Avitoss dedit et vendidit pro sua anima et pro pretio quem accepit unam equam unum desnierum et vestivit super altare S^ti^ Vincentii. Insuper misit fidejussorem Anersancium de Salceta ut firmiter teneatur.

— X —

Donation de l'église Saint-Saturnin d'Abidos faite à l'abbaye de Saint-Vincent par Sanche-Fort de Morenguets et sa famille, qui prennent l'habit monastique dans ladite abbaye.

[*B*, fol. 62 ; analysé dans Marca, *op. cit.*, p. 272.]

Priscis temporibus Sancius Forto de Morengels [1] et sua uxor Auriola nomine de Avitoss cum filio Amerio nomine in hoc monasterio S^ti^ Vincentii dederunt ecclesiam de Avitoss cum omnibus appendiciis suis, sanctum Saturnynum nomine et præcipuum casalem quae ibi attinet cum omnibus finibus ejus, et fecerunt se monachos Sancius Forto et Amerius filius ejus in hoc loco, et corpora eorum hic requiescunt et Deus misereatur illis. Amen.

— XI —

Donation faite à l'abbaye de Saint-Vincent par Sanche-Garcia de Spirol, sa femme Aure et ses fils Arnaud-Garcia et Guillaume-Garcia de la terre de Noguères.

[*B*, fol. 62 ; analysé dans Marca, *op. cit.*, p. 272.]

Sancius Garsias de Spirol, puer [a], cum uxore sua Auria nomine et duobus filiis suis, Arnaldus Garsias et Willelmus Garsias,

a) Spinelpuey *a*.

1. — Morenguets, comm. Os-Marsillon, arr. Orthez, cant. Lagor.

dederunt suam propriam honorem quam possidebant in Nogeras [1] Sto Vincentio, tam in villa quam et in omnibus ejus, dederunt etiam et captionem ferarum et pastionem bestiarum et omnium rerum suarum Sto Vincentio pro semetipsis et pro animabus patrum et matrum suorum, et hoc factum fuit in vita dompni abbatis Garsii [2] et vice comitis Centulli [3], et ipse Sancius G. accepit precium ab abbate Sti Vincentii et congregatione .c. solidos de Tolosa inter vaccas et boves et porcos et unum pulchrum equum, soluti fuerunt nummum. Fidejussores fuerunt ipse Sancius G. et abbas de Nogeras nomine Forto et Sancius Garsias de Pardieras [4] videntibus multis xpistianis. Valete.

— XII —

Échange conclu entre l'abbaye de Saint-Vincent et Raimond-Sanche de Poey.

[*B*, fol. 62 ; analysé dans Marca, *op. cit.*, p. 272.]

Raymundus Sancius de Podio [5] habebat unam ecclesiam mediam longe a se positam, aliam vero ecclesiam hujus monasterii quae prope se aderat, cum omnibus appendiciis requirens ab abbate caeterisque fratribus ipse Raymundus, ut in concambio illam ecclesiam quae juxta se erat, daret sibi abbas pro sua media tali conventione ut in vita sua et uxoris teneret eam ; post mortem vero eorum reverterentur ambae ecclesiae ad hoc monasterium ita libere ut nullus eas in proprio requireret nec pro ordinatione nec pro genere. Si quis vero [quod] absit quaesierit sui generis videat qualiter factum fuit et cedente vicecomitis G. dedit abbas causam emendi precium .iiii. vaccas pregnantes et duos boves et unum bimum et .l. modios inter vinum et siceram. Fidejussores fuerunt Brasc Guilem de Suz [6] et Bassia laborator de Jeroncengs.

1. — Noguères, arr. Orthez, cant. Lagor.
2. — Inconnu à la *Gallia*.
3. — Il est impossible de déterminer de quel Centulle il s'agit.
4. — Pardières, comm. Pardies, arr. Oloron, cant. Monein.
5. — Poey, arr. et cant. Oloron.
6. — Sus, arr. Orthez, cant. Navarrenx.

— XIII —

Accord entre l'abbaye de Saint-Vincent et Arsias-Fortun au sujet de l'église de Saint-Pierre de Jasses, jadis donnée à ladite abbaye par Bence de Lanne et Aner son frère.

[*B*, fol. 62 v° ; analyse et extrait dans Marca, *op. cit.*, p. 272.]

Priscis temporibus Bencius de Lanneo [1] atque Ainerius frater ejus mediam partem ecclesiae Sti Petri de Jacis [2] ob redemptionem animarum suarum parentumve suorum Sto Vincentio ceterisque sanctis dederunt atque affirmaverunt. Postea Elsius Ainerii necnon Fortis Elsii hanc conventionem supradictam firmam tenuerunt quandiu vixerunt. Post horum mortem videns Arsias Fortonis supra ecclesiam Sti Petri de Jacis propria ut fratribus Sti Vincentii abstulit. His ita peractis ut proceres Riperie [3] viderunt hujusmodi finem invenerunt quatinus abbas Sti Vincentii caeterique fratres concilio seniorum Riperie .xii. vaccas pregnantes dedissent, ac conventione ut numpquam Arsias Forto vel aliquis haeredum ejus.... Arsiae Fortonis videt ...Hujus rei fidejussores sunt Garsias de Berarensis [4] atque Arnaldus Garsias de Bastanense [5], necnon multi testes idonei hujus finis adfuerunt, nomina quorum vobis si libet pandam : Raymundus Arnaldus de Aldaus et Willelmus Arnaldus confrater ejus necnon Willelmus Garsias de Meritense [6], quatinus per manus supradictorum fidejussorum semper ille qui terram ejus ecclesie tenere vellet hominem Sti Vincentii a die Sti Joannis usque ad festivitatem Sti Martini qui custodiat et congreget omnem decimam quousque sit divisa et ut ipse semper protector ac defensor ubique foret. Valete.

1. — Lanne, arr. Oloron, canton Aramits.
2. — Jasses, arr. Orthez, cant. Navarrenx.
3. — C'est-à-dire la plaine de Navarrenx, sur les bords du gave d'Oloron. Cf. P. Raymond, *op. cit.*, p. 143.
4. — Bererenx, comm. Navarrenx.
5. — Bastanès, arr. Orthez, cant. Navarrenx.
6. — Méritein, mêmes arr. et canton.

— XIV —

Donation faite par Assius-Aner de Balirac et sa femme Auria de tout leur héritage à l'abbaye de Saint-Vincent, dans laquelle ils sont recueillis.

[*B*, fol. 63 ; analysé dans Marca, *op. cit.*, p. 272.]

Assius Ainerius de Vallirag [1] dedit suam propriam S^to^ Vincentio ob remedium suae animae et uxor sua, ita sane ut nihil sibi retinuit sed cum omnibus appendiciis prefatam villam dedit Domino et S^to^ Vincentio. Ille vero Assi Anerius ad tantam paupertatem devenit ut neque victum neque vestitum habere poterat, et ideo ad hoc monasterium venit ut in hoc cenobio caritatem fraternam porcionem victui acciperet. Similiter et uxor ejus Auria nomine dedit cum suo viro in hoc monasterio prefatam villam perpetualiter S^to^ Vincentio ob remedium animarum suarum, ut nullus haeres eorum nullam partem requireret.

— XV —

Donation faite à l'abbaye de Saint-Vincent par Orbita, clerc de Balirac, de l'église de Saint-Félix.

[*B*, fol. 63 ; analysé dans Marca, *op. cit.*, p. 266 ; cf. p. 269, n° II.]

Fuit quidam clericus in Valliraco qui regebat propriam ecclesiam in honore S^ti^ Felicis dedicatam et mirabiliter constructam, qui dedit Domino et S^to^ Vincentio pro sua anima et uxoris suae et filii sui Garsias nomine, ut haberent victum atque vestitum in vita sua, insuper post discessum vitam aeternam. Ipse vocabatur dompnus Orbita. Dedit eandem ecclesiam cum omnibus appendiciis et decimam et omnia quae ibi pertinent tam in sylvis quam in aquis. Facta est donatio haec in tempore Willelmi Sancii vice comitis et Centulli [2].

1. — Balirac, arr. Pau, cant. Garlin.
2. — Centulle III-Gaston, vicomte de Béarn, de 980 environ à 996, selon M. de Jaurgain, *op. cit.*, t. II, p. 535-536.

— XVI —

Restitution faite à l'abbaye de Saint-Vincent par Gaston [IV-Centulle], vicomte de Béarn, de la moitié des églises de Notre-Dame de Maslacq et Sainte-Rustique, jadis donnée à ladite abbaye par Séguin, confirmée par son fils Guillaume-Séguin, et dont le frère de ce dernier, Raimond-Séguin, s'était injustement fait remettre en possession par le vicomte Gaston.

[*B*, fol. 63 ; *a*, p. 402 et 405 (extr.) ; analysé dans Menjoulet, *op. cit.*, t. I, p. 247-248.]

In Dei omnipotentis nomine. Haec est charta donationis de medietate ecclesiae Sancte Marie de Mazlag [1] quam dedit Seguinus cum filio suo Vincentio nomine Domino et S^to^ Vincentio de Sylva Bona in diebus Donati abbatis, et dedit simul cum illa medietate ecclesiae dominae Rusticae et .II^os^. francos. Hoc pacto post mortem ejus conquestus est filius ejus Willelmus Seguinus de supradito honore. Post multas vero contentiones ventum est ad hoc ut acciperet donationes et munera a supradicto abbate et a senioribus ejusdem loci, volens pergere ad sanctum sepulchrum Domini ; dederunt ergo ei .c. solidos pictaviensis monete et .v. linteamina valentia .XII. solidos et trium solidorum calceamenta ; profectusque ad sanctum sepulchrum supradicta honore iterum data et confirmata, ibique mortuus est. Post quem surrexit Raymundus Seguinus frater ejus, tempore quo Gasto vicecomes [2] adeptus est dominium totius Soilae [3], et conquestus est de supradicto honore memorato principi. Ad hoc [a] ventum est ut diceret eidem abbati et senioribus S^ti^ Vincentii quod nisi redderent supradictum honorem non posse principatum obtinere secure supradictae regionis ; et favente partibus Raymundi Segueni [b] Gasto principi [c] super sygillum [d] et vim clamando accipere habuerunt .c. solidos pictaviensis monete et cum rancura magna reddi-

a) id *a* ; — *b)* Seguini *a* ; — *c)* principe *a* ; — *d)* sigillum *a*.

1. — Maslacq, arr. Orthez, cant. Lagor.
2. — Gaston IV-Centulle, vicomte de Béarn et d'Oloron de 1090 à 1131, croisé en 1096. Cf. Jaurgain, *op. cit.*, t. II, p. 546-49
3. — La Soule, pays dans l'arr. de Mauléon.

derunt ei. His ita peractis, revertente eodem principe a sancto sepulchro, sciens se injuste tulisse supradictum honorem S^to^ Vincentio, admonuit abbatem supradictum et seniores ejusdem loci ut requirerent quod dictum est, et accepit ab eodem abbate et a senioribus unum optimum caballum .c. videlicet solidorum, et restituit eis honorem ponens illos in potestate ; multis autem post haec litibus, rixis et contentionibus peractis, ad hoc ventum est consilio[a] bonorum virorum ut darent abbas et seniores eidem Raymundi Segui .ccc. solidos de Morlaas et .LXVI. solidos ad vicem comitem[b] et .x. vaccas pregnantes. Fidejussores hujus rei sunt Lupus de Villanova[1] et Lupus de Suz minori[2], Arnaldus de Suz majore, Willelmus Arnaldus de Suz majore. Ita sane ut si postea penitere aliquis vellet ipse vel filiorum vel filiarum ejus vel aliquis parentum in vita vel post mortem illius, per unumquemque fidejussorem .c. solidos redderent S^to^ Vincentio et iterum in eadem convenientia starent. Hanc donationem vel restitutionem obtulit Domino et S^to^ Vincentio idem Raymundus Seguinus multis coram adstantibus, abbate videlicet Donato cum suis monachis, videlicet Petro qui hoc scripsit, Benedicto de Desest[3], Arnaldo de Prixac, Raimundo de Casaldegs[4] et Raymundo de Barte[5] et Arnaldo de Laire[6], Vassia de Prixac, Willelmus de Plos[7], Raymundo de Salceta et Bernardo de Marslag et aliis multis. Facta est haec donatio anno ab incarnatione Xpisti M^o^ C^o^ XIIII^o^, existente eodem principe Gasto, episcopo Arnaldo in sede Oloronensi[8], episcopo Guidone in Lascar[c 9].

a) consiliis *a* ; — *b)* vicecomitem *a* ; — *c)* Lascar *a*.

1. — Villenave, arr. Orthez, cant. Arthez, ou Villenave, même arrondissement, cant. Navarrenx.
2. — Susmiou, arr. Orthez, cant. Navarrenx.
3. — Inconnu.
4. — Inconnu.
5. — Peut-être Barthe, fief dans la commune de Navarrenx. Le nom est d'ailleurs trop répandu pour qu'on puisse l'identifier avec quelque certitude.
6. — Inconnu.
7. — Peut-être Plou, comm. Lys, arr. Oloron, cant. Arudy.
8. — Arnaud d'Araux, évêque d'Oloron de 1114 à 1135 ou 1147 ; Cf. *Gall. Christ.*, I, col. 1268 ; MENJOULET, *op. cit.*, p. 245-257 ; DUBARAT, *Notice historique sur les évêques de l'ancien diocèse d'Oloron* (Pau, 1888, in-8°, p. 18-19).
9. — Gui, évêque de Lescar de 1114 environ à 1141.

— XVII —

Jugement rendu par l'abbé Hélie, les seigneurs et les barons du pays, au sujet de l'église d'Abidos, jadis donnée à l'abbaye de Saint-Vincent par Bernard d'Abidos et son fils Raimond, et que revendiquait Guillemot, neveu dudit Bernard.

[*B*, fol. 64.]

Bernardus de Avezos dedit ecclesiam de Avezos cum filio suo nomine Ramundo S^to^ Vincentio ad hoc ut esset monachus. Quod fuit. Postea veniens nepos suus nomine Guilemod conquerebatur de ecclesia ; qui tandem venerunt ad finem monachi S^ti^ Vincentii et Guilemod. Finis vero talis fuit sententia abbatis Heliae et seniorum et baronum terrae, quod seniores S^ti^ Vincentii dimiserunt Guilemod quicquid pertinebat illi ecclesiae, preter concam, sibi et suo generi tali conventione ut requireret abbati et suis et a festivitate S^ti^ Martini usque Natale Domini, quandiu abbas et monachi invitaverint illum in hoc spatio semel in anno purgare se et quicquid illis pertinebat usque in festo S^ti^ Martini in suis vasis servaret. Et fidejussores dedit Guilemod abbati S^ti^ Vincentii ipsum et Orule Lanzo ut si unquam vellet retrahere ipse vel aliquis ex genere per manum utriusque .c. solidos morlanensis monetae S^to^ Vincentio solveret, et abbas S^ti^ Vincentii dedit fidejussores Guilemod Bernardum de Volo[1] et Arnaldum de Jago[2], ut supradictum placitum semper tenerent, et si vellent retrahere per manum utriusque fidejussoris .c. solidos persolverent, et neminem a pignore ponerent nisi prius acquirerent a Guilemod si retineret, et sic postea cuilibet in pignore ponerent. — Raymundus Willelmus de Aransa[3] fecit istam conventionem de sua honore quam regebat in Aransa, cum quo obtulit se Domino et S^to^ Vincentio et abbati

1. — Peut-être Bouillon, arr. Orthez, cant. Arzacq.
2. — Jagon, comm. de Garos, mêmes arrondissement et canton.
3. — Arance, arr. Orthez, cant. Lagor.

filio suo uno quem oblatus est in hoc monasterio pro anima sua et pro filio suo Raymundo et ut monachus essent, quod et fuit, et dedit tres rusticos in Aransa et .I. casalem in Marslags.

— XVIII —

Donation de l'église de Saint-Pierre de Saucède, faite par Avuela à l'abbaye de Saint-Vincent, à laquelle elle s'est donnée avec son fils Placide.

[*B*, fol. 64.]

Priscis temporibus venit quaedam mulier quae appellatur Avuela cum filio suo quodam Placido nomine, quae obtulit se cum filio suo S^to^ Vincentio [a] immo tribuit ecclesiam quae dicitur S^ti^ Petri de Salceta cum appendiciis suis. Fidejussores sunt Arnaldus Willelmus de Salceta et Benedictus, quatinus post mortem viri necnon conjugis esset perpetualiter hujus monasterii. Quod si quis denegare vult vestrum, anathematisetur, insuper cum Juda traditore in infernum denigretur [b].

— XIX —

Accord entre l'abbaye de Saint-Vincent et Raimond-Guillaume d'Aren au sujet d'un paysan donné à l'abbaye par ledit Raimond.

[*B*, fol. 64.]

Raymundus Willelmus d'Aren [1] rusticum quendam jure patris sui habebat, quem tali conventione [c] ceterorumve sanctorum quatuor haccis *(sic)* venditorum, quatinus semper [san]ctis [d]

a) Ici un blanc dans le ms. ; — b) Sic. Il faut peut-être corriger en demergetur. — *c) Un blanc dans le ms. ; — d) Le début du mot laissé en blanc.*

1. — Aren, arr. Oloron, cant. Oloron Sainte-Marie-Ouest.

locis salvator atque protector ab omnibus hominibus foret, immo ab omni dominatione cum duobus ssimb. *(sic)* scilicet Garsias Forto de Bordalonga et Garsia Dat de Acindelapre. Postea venit idem Raymundus Willelmus in hoc cenobio. Affirmavit fidejussores supradictos ut semper cum suis placitis protegeret quem videntibus cunctis filiis ac filiabus dederat pater ejus sine ulla dominatione, et hoc concessit cum duobus fidejussoribus de Assat [1], scilicet cum Fortone S^ti^ Martini et Garsia Sans-Barba.

— XX —

Concession faite à titre viager par la communauté de Saint-Vincent et l'abbé Donat à Bernard-Guillaume d'Oloron d'une terre à Poey.

[*B*, fol. 64 v°.]

Bernardus Willelmus Olorensis villarius venit ad hoc monasterium, et quaesivit abbati Donato atque congregationi hujus monasterii unum casalem in Poio sylvae, quem regebat Forto Ainerius, per totam vitam suam et post mortem reddentes in eodem loco perpetualiter, et nullus haeres illius amplius requireret nec teneret ; donavit fidejussores duos quos videtis hic conscriptos : Sancius Forto de Poio et Forto Garsia de Prixaco, quare hoc donum datum est igitur, quia firmitatem promisit et accepit, secundum suum velle et posse, protector ac defensor esset hujus loci et omnibus Domino servientibus tam monachis quam laicis. Si vero, quod absit, aliquis haeredum ejus voluerit vim facere vel injuste retinere, a Domino sit excommunicatus et ab ipso, patre D. Videte qualiter ipsemet conscribere fecit pro uno fidejussore. L. solidos et pro alio. L.

1. — Assat, arr. Pau, cant. Pau-Est.

— XXI —

Donation faite à l'abbaye de Saint-Vincent par Raimond-Loup de Moncagn et sa femme Montelina de rentes en pain et en vin.

[*B*, fol. 65.]

Raymundus Lupus de Moncagn et uxor ejus Montelina nomine censum perpetualiter in hoc monasterio S^ti^ Vincentii dederunt .XII. panes et .VI. denarios aut piscem sex denarios valentem et .IIII. eminas de puro et optimo vino, infra terminum a festivate S^ti^ Martini usque ad festivitatem S^ti^ Nicolai ; et si quis horum tentatus caeca cupiditate aut avaritia noluerit dare, sive ipse sive filius vel filia ejus prefatum censum abnegare voluerit, testibus convincendus est. Fidejussores sunt hic notati Ramundus Sancius de Poio simul et Malaffaitatus de Bignerta [1].

— XXII —

Donation faite à l'abbaye de Saint-Vincent par Loup-Sanche de Jasses et Aner-Fort de Bérérenx de rentes en pain et en vin.

[*B*, fol. 65.]

Lupo Sancii senior de Jacis dedit in hoc monasterio pro sua anima et patris sui et matris scilicet parentum suorum censum perpetualiter .XX^ti^. panes et sex concas de vino in solemnitate S^ti^ Stephani martyris. Ainerius Forto de Berarengn ordinavit et donavit sex panes et tres concas de vino in festivitate S^ti^ Vincentii in hoc monasterio pro sua anima et uxoris suae et parentum suorum.

1. — Vignerte, fief, comm. Saucède, cant. Oloron.

— XXIII —

Accord par lequel l'abbaye de Saint-Vincent concède à l'église Saint-Faust de Jasses et à l'abbé Brun une terre à Jasses, en échange d'un domaine sis à Lay, jadis donné à ladite église de Saint-Faust par Auria et son fils Garsia.

[*B*, fol. 65.]

Notum sit omnibus hominibus tam praesentibus quam futuris quia veniens quaedam mulier nomine Auria cum filio suo Garsia nomine, in villa quae dicitur Jacces, ante praesentiam altaris sanctae Dei genitricis Mariae necnon et beati Fausti confessoris Christi et episcopi, deditque ibi ex propria haereditate mansum unum qui conjacet in villa quae vocatur Lai [1] pro amore Dei et ejusdem virginis Mariae et supradicti sancti Fausti, ob remedium animae suae virique sui Willelmi et filii sui Garsiae et parentum suorum, quem sub auc[oritate] alodum mutaverunt inter se abbas Forto videlicet S^ti^ Vincentii et abbatis *(sic)* ipsius S^ti^ Fausti sane Brunus, deditque supradictus abbas S^ti^ Vincentii alodum qui conjacet in ipsa villa Jacci, abbasque supradicti S^ti^ Fausti dedit alodum supradictum qui conjacet in ipsa villa jam supradicta Lai. Actum est hoc ante altaria supradictorum sanctorum et in capitulo monachorum et clericorum. Volumusque et laudamus ut utrisque valeat. Amen.

— XXXIV —

Donation faite à l'abbaye de Saint-Vincent par Augier d'Aren et sa femme Bialana de la terre de Castaing.

[*B*, fol. 65.]

Augerius d'Aren et uxor ejus Bialana obtulerunt se Domino et S^to^ Vincentio, et Augerius dedit unum casale nomine Castagn [2] et uxor ejus dedit duas medietates decimationis duorum casalium, unum quorum vocatur Cairera, alterum Castagn, pro redemptione animarum suarum.

1. — Lay, arr. Orthez, cant. Navarrenx.

2. — Peut-être Castaing, dans la commune d'Orthez. Mais le nom est trop répandu pour que l'on puisse l'identifier avec certitude.

— XXV —

Donation faite à l'abbaye de Saint-Vincent par Dold de Lay d'un « desmier » à Lamidou et de la terre de Lucatz.

[*B*, fol. 65.]

Dold de Lai inspirante Domino obtulit se Domino et S^to^ Vincentio cum suo capellano nomine Espagnol de Ori [1], et dedit Domino et Sancto Vincentio unum decimarium nomine Abadia de Lamido [2] et terram quae vocatur Lucatz a rivo qui est in exitu de Bovet [3] usque ad terminos nostros pro redemptione animae suae.

— XXVI —

Donation faite à l'abbaye de Saint-Vincent par Arnaud d'Escot de la terre qu'il avait acquise de Guillaume-Arnaud de Poey, et renonciation par Gaston d'Escot au droit de pâture qu'il possédait sur ladite terre.

[*B*, fol. 65 v°.]

Ne umpquam oblivioni tradatur, scripto mandamus quod Arnaldus d'Escot [4] et ejus uxor Sansabacha obtulerunt se Domino et S^to^ Vincentio cum omni terra quam emerant a Willelmo Arnaldo de Puei, servato eodem pacto quo cum eodem Arnaldo pepigerant. Ipse autem et uxor ejus accipiebant tres praebendas per singulos dies et praedictus Willelmus Arnaldus quartam et quatuor alii fratres qui victu familiarium vivebant, quorum nomina sunt haec : Arnaldus filius ejus et Petrus frater ejus et Arnaldus cognatus ejus et Lorda cognata ejus et tres servientes Arnaldi et uxoris ejus, qui per singulos

1. — Orin, arr. Oloron, cant. Oloron-Sainte-Marie-Est.
2. — Lamidou, village, comm. de Lay, arr. Orthez, cant. Navarrenx.
3. — « Le Bouet, ruisseau qui prend sa source à Maure, sépare les communes de Viellenave et de Pontiacq-Viellepinte et se jette dans le Louet. » P. RAYMOND, *op. cit.*, p. 34.
4. — Escot, arr. Oloron, cant. Accous.

annos accipiebant .XII^m^. modios millii et .XXIIII. eminas frumenti et .XIII. modios poucadii ; insuper dedimus ei censum et decimationem trium casalium ; super hoc autem dedimus ei septingentos solidos et .C. Gastoni et .L. Fortanerio d'Escot et per CC^tis^ XXX^ta^ solidis persolvimus terram quae in pignore jacebat. Praeterea dum Gasto inquietaret ecclesiam S^ti^ Vincentii, exigens pastum de praedicta terra de Puei, dedimus ei .CC. solidos, et ipse dimisit et firmavit pastum posito missali super altare S^ti^ Vincentii in presentia suorum militum et aliorum multorum tam clericorum quam laicorum.

— XXVII —

Accord entre l'abbaye de Saint-Vincent et Raimond-Arnaud d'Aren, au sujet des terres que ladite abbaye avait acquises de Bernard, abbé d'Ance, et sur lesquelles Arnaud d'Aren et Gaillarde, sa femme, avaient renoncé à leurs droits.

[*B*, fol. 66.]

Notum sit praesentibus et futuris quod Bernardus abbas de Ansia [1] et conventus S^ti^ Vincentii fecerunt quoddam molendinum in villa quae vocatur Sauceta ; et cum facerent paxeram in altera parte gaveris *(sic)*, Arnaldus d'Aren et Gualharda uxor ejus fecerunt querimoniam dicentes quod non debebant in illa parte facere paxeram sine consensu eorum. Idcirco supradictus abbas et conventus dederunt .XL. solidos, ut ipse nec generatio eorum amplius faceret querimoniam, sed daret eis terram liberam et absolutam in qua aedificare et extendere possent quantum eis placeret omni tempore. Interim mortuus est Arnaldus qui erat dominus d'Aren. Post mortem ejus Raymundus Arnaldus frater ejus fecit querimoniam et non habuit ratum quod fecerat frater ejus et uxor ejus Gualharda. Quapropter conventus S^ti^ Vincentii, ut omnis illa controversia et querimonia sopiretur, dederunt Raymundo Arnaldi et successoribus ejus .XV. solidos et unam jor-

1. — Peut-être Ance, arr. Oloron, cant. d'Aramits.

natam de terra sua tali pacto, ut ipse et omnes successores et omni tempore darent tantam terram quanta esset necessaria ad faciendam paxeram. Testes hujus rei sunt Rogerius de Prexac, Gassia Bernardus de Prexac, Willelmus de Aynan et Arnaldus frater ejus de Aos, Espagnon de Abadia de Geroncengn, Bernardus de Anglade [1], Raymundus Arnaldus de Legugno [2], Gassias Arnaldus de Ledux, Petrus vero Arnaldus de Canales, Willelmus de Camalos, Bibianus de Labatud [3], Bibianus de Aren, et multi alii.

— APPENDICE [4] —

Gaston-Centulle, vicomte de Béarn, à la requête de l'abbé Garcia, ratifie la concession faite à Saint-Vincent, par Guillaume-Sanche, comte de Gascogne, du lieu de Lucq.

[Marca, *H. de Bearn*, p. 202, n. VIII. e *tabulis monasterii de Luco.*]

Quando Dominus Willelmus Sancii Comes Gasconiorum dedit villam de Luco Deo et S. Vincentio, Gasto Centuli [5], vicecomes B. nolebat assentiri et dimittere partem suam : sed tandem acquievit, victus precibus Garsiæ abbatis [6], qui ei suam consanguinitatem cum dicto comite replicavit, et quomodo venisset de Hispania Avus Domni Willelmi, ubi se contulerat pater ejus tempore Domni Ludouici imperatoris ; qui quidem Rex de hac patria vestituram dedit avo Vicecomitis, qui erat de ejus progenie : et dedit Deo et S. Vincentio partem suam super altare.

1. — Serait-ce Anglade, ferme, comm. Géronce, arr. Oloron, cant. Oloron-Sainte-Marie-Ouest ? Le nom est trop répandu pour que l'on puisse proposer une identification certaine.

2. — Legugnon, comm. Oloron-Sainte-Marie.

3. — Labatut, ferme de la commune de Lucq.

4. — Le fragment suivant, d'ailleurs très suspect, conservé par Marca (*Hist. de Béarn.* p. 202, n. VIII), et reproduit d'après lui par M. de Jaurgain, qui l'attribue à l'année 970 (*La Vasconie,* t. I, p. 177-178), ne se retrouve pas dans la copie de Mᵉ Candomec. Il paraît se rapporter à l'acte de fondation du monastère ou tout au moins à l'une des premières chartes de l'abbaye. Il y a donc lieu de le reproduire ici.

5. — Gaston Iᵉʳ-Centulle, vicomte de Béarn, mort en 980, d'après Jaurgain, *op. cit.*, t. II, p. 535.

6. — Le *Gall. Christ,* t. I, col. 1281, l'appelle « Garsias de Vasconia ».

TABLE ALPHABÉTIQUE

DES

NOMS DE PERSONNES ET DE LIEUX

Les chiffres renvoient aux nᵒˢ des actes du Cartulaire.

Abadia, XXVII.
Abadia, de Lamidou, XXV.
Abidos, *Avezos, Avidos, Avitos, Avitoss,* VI, VII, IX, X, XVII.
Achos, VIII.
Acindelapre, XIX.
Aldaus, XIII.
Aldeos. Voy. Audaux.
Ance, *Ansia,* XXVII. Abbé : Voy. Bernard.
Aner, frère de Bence de Lanne, XIII.
Aner, fils de Sanche-Forto, X.
Aner-Fort, de Bérérenx, XXII.
Aner II-Loup, vicomte d'Oloron, III.
Anersans, de Achos, VIII.
Anersans, de Saucède, IX.
Anglade, XXVII.
Ansia. Voy. Ance.
Aoss. Voy. Os.
Arance, *Aransa,* XVII.
Aren, *Aren,* XIX, XXIV, XXVII.
Arnaud, mari d'Auxilia, VI.
Arnaud, fils de Guillaume-Arnaud de Poey, XXVI.
Arnaud, parent de Guillaume-Arnaud de Poey, XXVI.
Arnaud, d'Araux, évêque d'Oloron, XVII.
Arnaud, d'Aren, XXVII.
Arnaud, de Canales, XXVII.
Arnaud, d'Escot, XXVI.
Arnaud, de Jagon, XVII.
Arnaud, de Laire, XVI.
Arnaud, d'Os, XXVII.
Arnaud, de Préchacq, XVI.
Arnaud, de *Suz majore,* XVI.
Arnaud-Arramon, d'Abidos, IX.
Arnaud-Garcia, fils de Sanche-Garsia de Spirol, XI.
Arnaud-Garcia, de Bastanès, XIII.
Arnaud-Guillaume, de Saucède, XVIII.
Arnaud-Raimond, d'Abidos, VII.
Arratera, VIII.
Arsias-Fortun, XIII.
Assat, *Assat,* XIX.
Assius-Aner, de Balirac, XIV.
Audaux, *Aldeos,* III.
Augier, d'Aren, XXIV.
Auria, femme d'Assius-Aner de Balirac, XIV.
Auria, femme de Guillaume, XXIII.
Auria, femme de Loup de Mousqué, II.
Auria, femme de Sanche-Garcia de Spirol, XI.
Auriola, femme de Sanche-Fort de Morenguets, X.
Auriol-Donat, d'Ogenne, I, III.
Auxilia, femme d'Arnaud, VI.
Avezos, Avidos, Avitos, Avitoss. Voy. Abidos.
Avuela, mère de Placide, XVIII.
Aynan, XXVII.

B., abbé de Saint-Vincent de Lucq, V.
Balirac, *Valliracus, Vallirag,* XIV, XV.
Barthe, *Barte,* XVI.
Bassia, de Géronce, XII.
Bastanès, *Bastanense,* XIII.
Béarn (vicomtes de). Voy. Centulle le Vieux, Centulle III-Gaston, Centulle IV-Gaston dit le Vieux, Centulle V-Gaston dit le Jeune, Gaston I-Centulle, Gaston IV-Centulle.
Bence, de Lanne, XIII.
Benoît, XVIII.
Benoît, de Desest, XVI.

Benoîte, fille de Garcia-Galino, I.
Beraregn, Berarensis. Voy. Bérérenx.
Berdes, Berdeç. Voy. Verdets.
Bérérenx, *Beraregn, Berarensis,* XIII, XXII.
Bernard, d'Abidos, XVII.
Bernard, d'Anglade, XXVII.
Bernard, abbé d'Ance, XXVII.
Bernard, de Maslag, XVI.
Bernard-Guillaume, d'Oloron, XX.
Bernard II Tumapaler, comte de Gascogne, IV.
Bialana, femme d'Augier d'Aren, XXIV.
Bibianus. Voy. Vivien.
Bignerta. Voy. Vignerte.
Biverna, fille de Loup de Mousqué, II.
Bordalonga, XIX.
Bordères, *Bordellas,* IV.
Bouet (le) *Bovet,* ruisseau, XXV.
Bouillon, *Volo,* XVII.
Brasc-Guilem, de Sus, XII.
Brun, abbé de Saint-Faust de Jasses, XXIII.

Cairera, XXIV.
Camalos, XXVII.
Canales, XXVII.
Casaldegs, XVI.
Castaing, *Castagn,* XXIV.
Castillon, *Castello, Castellum,* III, VI.
Centulle, vicomte, XI.
Centulle le Vieux, vicomte de Béarn et d'Oloron, II, V (?).
Centulle III-Gaston, vicomte de Béarn, XV.
Centulle IV-Gaston, dit le Vieux, vicomte de Béarn et d'Oloron, IV.
Centulle V-Gaston, dit le Jeune, vicomte de Béarn et d'Oloron, V, VIII (?).
Conchez, *Conciss,* V.

David, frère de Fort-Gaston, abbé de Saint-Vincent de Lucq, V.
Desest, XVI.
Dold, de Lay, XXV.
Donat, abbé de Saint-Vincent de Lucq, VI, XVI, XX.

Elsius-Aner, XIII.
Escot, *Escot,* XXVI.
Espagne, *Hispania,* app.
Espagnol, de Orin, XXV.
Espagnon, de Abadia, XXVII.

Fermat, de Castillon, VI.
Fort-Aner, XX.
Fort-Aner, d'Escot, XXVI.
Fort-Elsius, XIII.
Fort-Garcia, de Préchacq, XX.
Fort-Gaston, abbé de Saint-Vincent de Lucq, V.
Fortun, abbé de Saint-Vincent de Lucq, II, XXIII.
Fortun, abbé de Noguères, XI.
Fortun, de Saint-Martin, XIX.

G., abbé de Saint-Vincent de Lucq, VI, VII.
G., vicomte, XII.
Gaillarde, femme d'Arnaud d'Aren, XXVII.
Garcia, abbé de Saint-Vincent de Lucq, XI, app.
Garcia, fils de Guillaume, XXIII.
Garcia, fils d'Orbita, XV.
Garcia, Sans-Barba, XIX.
Garcia, de Bérérenx, XIII.
Garcia-Dat, de Acindelapre, XIX.
Garcia-Donat, III.
Garcia-Fortun, de Bordalonga, XIX.
Garcia-Galino, I.
Garcia-Loup, fils de Loup de Mousqué, II.
Gascogne (comtes et ducs de). Voy. Bernard II Tumapaler, Guillaume-Sanche, Sanche.
Gassias-Arnaud, de Ledeuix, XXVII.
Gassias-Bernard, de Préchacq, XXVII.
Gaston, d'Escot, XXVI.
Gaston, fils de Centulle IV-Gaston, dit le Vieux, IV.
Gaston I-Centulle, vicomte de Béarn, app.
Gaston IV-Centulle, vicomte de Béarn et d'Oloron, XVI.
Géronce, *Geroncengn, Jeroncengn, Jeroncengs,* II, XII, XXVII.

Gui, évêque de Lescar, XVI.
Guillaume, mari d'Auria, XXIII.
Guillaume, de Aynan, XXVII.
Guillaume, de Camalos, XXVII.
Guillaume, de Plou, XVI.
Guillaume-Arnaud, XIII.
Guillaume-Arnaud, d'Abidos, VI.
Guillaume-Arnaud, d'Oriols, VI.
Guillaume-Arnaud, de Poey, XXVI.
Guillaume-Arnaud, de *Suç majore,* XVI.
Guillaume-Garcia, fils de Sanche-Garcia de Spirol, XI.
Guillaume-Garcia, de Méritein, XIII.
Guillaume-Garsan, de Mourenx, VIII.
Guillaume-Fort, neveu d'Anersans de Achos, VIII.
Guillaume-Sanche, duc et comte de Gascogne, IV, XV, app.
Guillaume-Séguin, fils de Séguin, XVI.
Guillemot, neveu de Bernard d'Abidos, XVII.
Guillemot-Bernard, de Bouillon, XVII.
Gurs, VIII.

Hélie, abbé de Saint-Vincent de Lucq (?), XVII.
Hispania. Voy. Espagne.
Hoctgassan, frère de Guillaume-Garsan, VIII.

Jagon, XVII.
Jasses, *Jacces, Jacis,* XIII, XXII, XXIII.
Jeroncengn, Jeroncengs. Voy. Géronce.

Labatut, *Labatud,* XXVII.
Lacq, *Lac,* VI.
Lagor, *Lagorr,* VIII.
Lai. Voy. Lay.
Laire, XVI.
Lamidou, *Lamido,* XXV.
Lanne, *Lanneo,* XIII.
Lascar. Voy. Lescar.
Laus (le), *Osies,* ruisseau, IV.
Lay, *Lai,* XXIII, XXV.
Ledeuix, *Ledux,* IV, XXVII.
Legugnon, *Legugno,* XXVII.
Lescar, *Lascar,* XVI. Evêque : voy. Gui.
Lorda, parente de Guillaume-Arnaud de Poey, XXVI.
Louis, *Ludovicus,* empereur, app.
Loup, de Mousqué, II.
Loup, de Susmiou, XVI.
Loup, de Villenave, XVI.
Loup-Aner, vicomte d'Oloron, I.
Loup-Sanche, de Jasses, XXII.
Lucaç, XXV.
Lucq, *Luc, Lucam,* IV, app.

Malaffaitatus, de Vignerte, XXI.
Maslacq, *Marslag, Marslags, Maç-lag,* XVI, XVII.
Méritein, *Meritense,* XIII.
Moncagn, XXI.
Montelina, femme de Raymond-Loup, XXI.
Morengels. Voy. Morenguets.
Morlaàs (monnaie de), XVI, XVII.
Morengs. Voy. Mourenx.
Morenguets, *Morengels,* X.
Moscher. Voy. Mousqué.
Mourenx, *Morengs,* VIII.
Mousqué, *Moscher,* II.

Navarrenx, *Noveregn,* II.
Noguères, *Nogeras,* XI. Abbé : voy. Fortun.
Notre-Dame de Maslacq, XVI.
Noveregn. Voy. Navarrenx.
Ogenne, *Ogenensis,* III.
Oloron, XVI, XX.
Oloron (évêque de). Voy. Arnaud d'Araux.
Oloron (vicomtes de). Voy. Aner II-Loup, Centulle le Vieux, Centulle IV-Gaston dit le Vieux, Centulle V-Gaston dit le Jeune, Gaston IV-Centulle, Loup-Aner.
Orbita, clerc de Balirac, XV.
Orin, *Ori,* XXV.
Orriule, *Oriols,* VI.
Orule-Lanzo, XVII.
Os, *Aoss,* I, XXVII.
Osies. Voy. Laus (le).

Pardières, *Pardieras,* XI.
Pierre, notaire, XVI.

Pierre, frère de Guillaume-Arnaud de Poey, XXVI.
Pierre-Arnaud, de Canales, XXVII.
Pined, VI.
Placide, fils d'Avuela, XVIII.
Plou, *Plos,* XVI.
Poey, *Podium, Poium, Puei,* IV, XII, XX, XXI, XXVI.
Préchacq-Josbaig, *Prexac, Prixac, Prixacum,* I, XVI, XX, XXVII.
Puei. Voy. Poey.

Raimond, clerc, VI.
Raimond, fils de Bernard d'Abidos, XVII.
Raimond, de Barthe, XVI.
Raimond, de Casaldegs, XVI.
Raimond, de Pined, VI.
Raimond, de Saucède, XVI.
Raimond-Arnaud, de Aldaus, XIII.
Raimond-Arnaud, d'Aren, XXVII.
Raimond-Arnaud, de Legugnon, XXVII.
Raimond-Donat, de Lacq, VI.
Raimond-Guillaume, d'Arance, XVII.
Raimond-Guillaume, d'Aren, XIX.
Raimond-Loup, de Moncagn, XXI.
Raimond-Loup, de Verdets, VI.
Raimond-Sanche, de Poey, XII, XXI.
Raimond-Séguin, XVI.
Riperia, plaine de Navarrenx, XIII.
Roger, de Préchacq, XXVII.

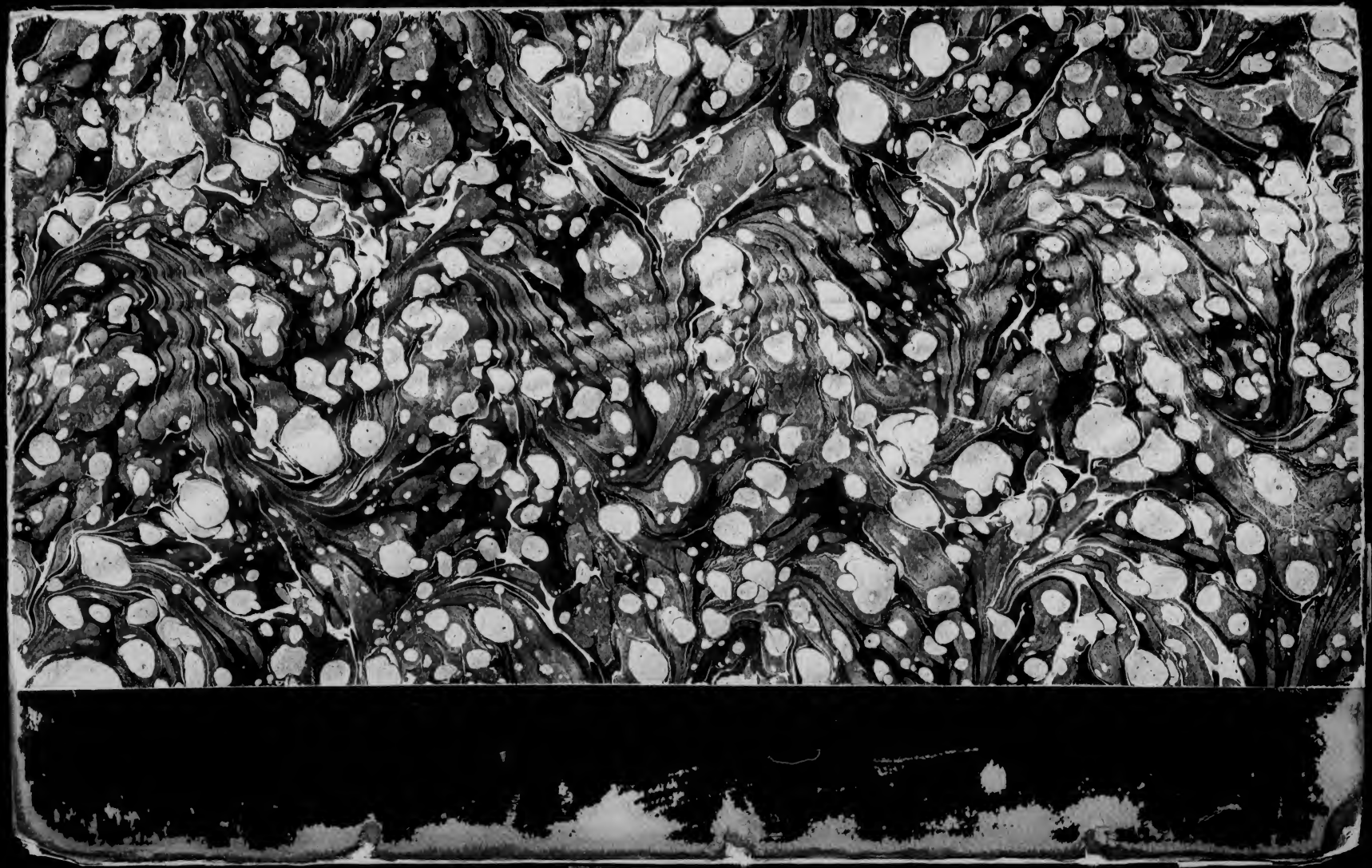
Saint-Faust de Jasses, église, XXIII. Abbé : Voy. Brun.
Saint-Félix, église, XV.
Saint-Génumer de Conchez, église, V.
Saint-Pierre de Castillon, église, VI.
Saint-Pierre de Jasses, église, XIII.
Saint-Pierre de Saucède, église, XVIII.
Saint-Saturnin d'Abidos, église, X.
Saint-Vincent de Lucq, monastère, I-XXVII et app. — Abbés. Voy. B., Donat, Fort-Gaston, Fortun, G., Garcia, Hélie (?).
Sainte-Rustique, église, XVI.
Salceta. Voy. Saucède.
Sanche, comte de Gascogne, VIII (?).
Sanche, fils de Fermat de Castillon, VI.
Sanche-Auriol, II.
Sanche-Fort, de Morenguets, X.
Sanche-Fort, de Poey, XX.
Sanche-Galino, fils de Garcia-Galino, I.
Sanche-Garcia, fils de Garcia-Donat, III.
Sanche-Garcia, de Pardières, XI.
Sanche-Garcia, de Spirol, XI.
Sansabacha, femme d'Arnaud d'Escot, XXVI.
Saucède, *Salceda, Sauceda, Sauceta,* II, IX, XVI, XVIII, XXVII.
Séguin, XVI.
Soule (la), *Soila,* XVI.
Spirol, XI.
Sus, *Suz,* XII.
Susmiou, *Suz minor,* XVI.
Suz major, XVI.
Sylva bona. Voy. Saint-Vincent de Lucq.

Toulouse, *Tolosa* (monnaie de), XI.

Vallirag, Voy. Balirac.
Vassia, de Préchacq, XVI.
Verdets, *Berdes, Berdez,* I, IV, VI.
Vicbilh, *Vicus Vetulus,* V.
Vignerte, *Bignerta,* XXI.
Villenave, *Villanova,* XVI.
Vincent, fils de Séguin, XVI.
Vivien, d'Aren, XXVII.
Vivien, de Labatut, XXVII.
Volo. Voy. Bouillon.

8932

932.044 Sa252

Saint Vincent de Lucq (Abbey)
Cartulaire

COLUMBIA UNIVERSITY
0032140932